

サボテンガエル の

がいこくじん ぼうさい さばいばる きゃんぷ

外国人 防災 サバイバルキャンプ

The disaster prevention survival camp for foreigners

外国人防災生存训练营

Trại sinh tồn phòng chống thiên tai dành cho người nước ngoài

5 がつ 31 にち (日)

Sunday, May 31

Chủ nhật, ngày 31 tháng 5

10:00~15:00

お金は いりません

参加無料

Participation fee free

免费参与

Miễn phí phí tham gia

た だ たいけん でんき つか すこ みず つか りょうり
・炊き出し体験 電気を使わず、少しの水を使った料理

ろーぷわーく ひなんじょたいけん ばけつりれー
・ロープワーク、避難所体験、バケツリレーなど

* Trải nghiệm nấu ăn: Nấu ăn chỉ với một lượng nước nhỏ và không cần điện.

* Kỹ năng buộc dây, trải nghiệm dựng lều trú ẩn, chuyển xô nước, v.v.

* 烹饪体验: 仅用一点儿水, 无需用电即可烹饪。

* 掌握绳子的用法、避难所经验、传递水桶等。

* Survival Cooking: Cooking using only a small amount of water and no electricity.

*Knot-tying, evacuation shelter experience, bucket brigade, etc.



しゅうごう さんだえき かいさつまえ
集合: JR三田駅 改札前 9:30

※ バスで 行きます。時間になったら 出発します。

Meeting point: **JR Sanda Station**, in front of the ticket gate, **9:30 AM**.

*We will depart at the designated time.

集合地点: JR 三田駅 检票口前, 上午 9:30。*我们将准时出发。

Điểm tập trung : **Ga JR Sanda**, trước cổng soát vé, **9:30 sáng**.

*Chúng ta sẽ khởi hành đúng giờ quy định.

かいさいばしょ かんせいがくいんせんがりきゃんぷじょう
開催場所: 関西学院千刈キャンプ場 三田市香下1817-1

Venue: Kwansei Gakuin Camp Sengari 1817 Kashita, Sanda city

地点: 三田市香下 1817 关西学院千刈露营地

Địa điểm: Khu cắm trại Kwansei Gakuin Sengari, 1817 Koshita, Thành phố Sanda



もうしこみ しめきり

申込締切

5 がつ 22 にち (日)

Apply by : **May 22**

Hạn chót : **22 tháng 5**

共催: JICA 関西



<世界の人びとのための JICA 基金活用事業>

申込フォーム Application Form
参与申请表 Mẫu đơn đăng ký tham gia



(一社) 三田市国際交流協会 (SIA)
Sanda International Association

三田市駅前町 2-1 キッピーモール 6 階 まちづくり協働センター内
10:00~17:00 火曜定休 Closed on Tuesdays

TEL: 079-559-5164

5月31日「外国人 防災 サバイバルキャンプ」

もうしこみ
申込フォーム



さんかもうしこみしょ

<https://forms.gle/7BuN3UaYgq56Ufn5A>

参加申込書 Application Form 参与申请表 Mẫu đơn đng ký tham gia

(フリガナ) なまえ 名前 Name 姓名 tên		しゅっしんこく 出身国 Nationality 国家 Quốc tịch
でんわ けいたい 電話(携帯) TEL Số điện thoại	e-mail 电子邮件地址	
ことば 言語 Language 语言 ngôn ngữ <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> Tiếng Việt <input type="checkbox"/> 日本語 <input type="checkbox"/> Other ()		
つうやく ひつよう 通訳は必要ですか Do you need an interpreter? 你是否需要翻译? Bạn có cần thông dịch viên không? <input type="checkbox"/> いいえ No 不要 Không <input type="checkbox"/> はい Yes 是 Có <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> Tiếng Việt <input type="checkbox"/> Other Language ()		
さんかにんずう 参加人数 Number of participants 参与者人数 Số lượng người tham gia ◆おとな ちゅうがくせいじょう 大人(中学生以上)Adults (junior high school age and older) () 人 成年人(初中及以上年齢) Người lớn (từ cấp trung học cơ sở trở lên) ◆しょうがくせい 小学生 Elementary school students Học sinh tiểu học () 人 ◆にゅうようじ 乳幼児 Infants and toddlers 婴儿和幼儿 Trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ () 人		
しゅうごうばしょ 集合場所 meeting place 聚集的地方 nơi tập hợp <input type="checkbox"/> JR三田駅 改札前 9:30 JR Sanda Station, in front of the ticket gate, 9:30 AM. JR 三田站检票口前, 上午 9:30。 Ga JR Sanda, trước cổng soát vé, 9:30 sáng. <input type="checkbox"/> 関西学院千刈キャンパ場 駐車場前 10:00 In front of the parking lot at Kwansai Gakuin Camp Sengari 10:00 在关西学院千刈露营地停车场前 10:00 Phía trước bãi đậu xe tại khu cắm trại Kwansai Gakuin Sengari. 10:00		

1)記録のため 写真を 撮影します。ホームページ等に 掲載を 希望しない場合は、お知らせください。

2)個人情報、この事業に関わる目的以外には 使用しません。

3)当日7時30分までに、三田市に「警報」が出た時は 中止します。

1) We will take your pictures at the event. Please let us know if you don't want us to post them on our website.

2) We will not use the personal information you provide for any purpose other than that related to this event.

3) If a weather warning is issued for Sanda City by 7:30 AM on the day of the event, the event will be cancelled.

1)为了记录活动内容,我们将拍摄照片。如果您不希望在协会网页上公开,请通知我。

2)您提供的个人信息仅用于与该活动,不会用于其他目的。

3) 如果活动当天早上 7:30 之前三田市发布了天气预警, 则活动将被取消。

1) Chúng tôi sẽ chụp ảnh của bạn tại sự kiện. Vui lòng cho chúng tôi biết nếu bạn không muốn ảnh của bạn được đăng tải lên trang web của chúng tôi.

2) Thông tin cá nhân bạn cung cấp sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích liên quan đến doanh nghiệp này.

3) Nếu có cảnh báo thời tiết được ban hành cho thành phố Sanda trước 7:30 sáng ngày diễn ra sự kiện, sự kiện sẽ bị hủy bỏ.